

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 4:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli zaś i jest która jest zakryta dobra nowina nasza na tych którzy giną jest która jest zakryta
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A jeśli nawet nasza ewangelia pozostaje zakryta,* zakryta jest w tych, którzy giną,**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jeśli zaś i jest zasłonięta - dobra nowina nasza, na - dających się gubić* jest zasłonięta, [* Przykład passivum aktywnego (w tym wypadku jest nim imiesłów). Oznacza ono dobrowolne przyjmowanie czynności przez podmiot. Zob. 2.15*]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli zaś i jest która jest zakryta dobra nowina nasza na (tych) którzy giną jest która jest zakryta

¹⁾ <x>470 13:15</x>; <x>540 3:14-15</x>

²⁾ <x>530 1:18</x>; <x>540 2:15</x>